

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN BIOGRÁFICA Y CRÍTICA por Françoise Étienvre

I. Apuntes biográficos	XIII
De Barcelona a La Carolina	XV
La larga etapa madrileña	XIX
Sevilla y Cádiz	XXIX
II. Sátira e historia	XXXIII
«Los unos con la espada y los otros con la pluma» ...	XXXIII
La elocuencia satírica	XLI
Una reflexión histórica	XLIX
Idea de nación y sentimiento patriótico	LIV
Una guerra «terrible, pero saludable»	LX
III. Ediciones y traducciones	LXIX
Catálogo descriptivo de las ediciones	LXXI
Estudio de las traducciones	LXXIX
Bibliografía selecta	LXXXVII
Abreviaturas	XCI
Nota previa	XCIII

CENTINELA CONTRA FRANCESES

por Antonio de Capmany

PRIMERA PARTE

Al Excelentísimo señor don Enrique Holland, Lord de la Gran Bretaña	3
Centinela contra franceses	7

PARTE SEGUNDA

Advertencia a los lectores escrupulosos	107
-----------------------------------------------	-----

APÉNDICES DOCUMENTALES

I. Protesta autógrafa de Capmany contra ediciones piratas de <i>Centinela contra franceses</i>	111
II. Una traducción francesa de <i>Centinela</i> destinada a Napoleón	113
III y IV. Del <i>Diario de Madrid</i> a <i>Centinela contra franceses</i> (Textos mencionados o refundidos)	121
A) Una apología de la «fiesta nacional» (<i>Diario de Madrid</i> , 16, 17 y 18 de septiembre de 1801. Artículos publicados sin nombre de autor)	121
B) Protesta contra el afrancesamiento de la lengua y de las costumbres (<i>Diario de Madrid</i> , 20 y 21 de septiembre de 1801. Artículos firmados con las iniciales D.P.Z.)	129
V. Un folleto desconocido de Capmany: <i>Gritos de Madrid cautivo a los pueblos de España</i>	135
VI. Unos versos inéditos	141
Índice de láminas	145
Índice onomástico	147